


## ZMLUVA č. 24/2011

o poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby, uzatvorená v zmysle § 80 bod 2, písm. h) a § 75 ods. 1 a 2 zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zmluva)

čl. I.

### ZMLUVNÉ STRANY

- |  |   |
|--|---|
| <b>1. Poskytovateľ finančného príspevku:</b><br>(ďalej poskytovateľ)<br>Sídlo:                           | <b>Mesto Humenné</b><br><br><b>ul. Kukorelliho 34</b><br><b>066 01 Humenné</b><br><b>Slovenská republika</b><br><b>Mgr. Jana Vaľová, primátorka mesta</b><br>323 021  |
| Štatutárny zástupca:   |   |
| IČO:   |   |
| DIČ:   |   |
| Bankové spojenie:  | Dexia Banka Slovensko, pobočka Humenné  |
| Číslo účtu:  | 4210993002/5600   |
| <b>2. Prijímateľ finančného príspevku:</b><br>(ďalej príjemca alebo<br>neverejný poskytovateľ)<br>Sídlo: | <b>M. V. Centrum sociálnej a opatrova-<br/>tel'skej starostlivosti, n. o.</b><br><br><b>Duchnovičova 22</b><br><b>066 01 Humenné</b><br><b>Slovenská republika</b><br><b>MUDr. Milan Vahovič, riaditeľ</b><br>37886355<br>Tatrabanka, a.s. Humenné<br> |
| Štatutárny zástupca:   |   |
| IČO:   |   |
| Bankové spojenie:  |   |
| Číslo účtu:  |   |

uzatvárajú:

v zmysle § 80 bod 2, písm. h) a § 75 ods. 1 a 2 zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách) túto zmluvu:

čl. II.

### PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je zabezpečenie poskytovania sociálnej služby a poskytnutie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby

neverejnému poskytovateľovi poskytujúcemu sociálnu službu vo verejnom záujme na rok 2011 v súlade so zákonom o sociálnych službách.

### Čl. III.

#### ZABEZPEČENIE A POSKYTOVANIE SOCIÁLNEJ SLUŽBY

1. Mesto Humenné touto zmluvou zabezpečuje aj poskytovanie sociálnej služby u neverejného poskytovateľa pre 15 žiadateľov o sociálnu službu (pričom v januári a februári 2011 pre 13, v marci 2011 pre 14 žiadateľov o sociálnu službu. Z toho sú 3 v zariadení opatrovateľskej služby a 12 v zariadení pre seniorov, pričom v januári a februári 2011 v zariadení pre seniorov bolo 10 prijímateľov, v marci 11 prijímateľov a od apríla pre 12 prijímateľov sociálnej služby).
2. Žiadateľ sa prijímateľom sociálnej služby stáva uzatvorením zmluvy o poskytovaní sociálnej služby.

### Čl. IV.

#### DRUH POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY A POČET PRIJÍMATEĽOV SOCIÁLNEJ SLUŽBY, PRE KTORÝCH JE SOCIÁLNA SLUŽBA OBJEDNÁVANÁ

1. Mesto Humenné poskytne finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy neverejnému poskytovateľovi pre 15 žiadateľov o sociálnu službu (pričom v januári a februári 2011 pre 13, v marci 2011 pre 14 žiadateľov o sociálnu službu. Z toho sú 3 v zariadení opatrovateľskej služby a 12 v zariadení pre seniorov, pričom v januári a februári 2011 v zariadení pre seniorov bolo 10 prijímateľov, v marci 11 prijímateľov a od apríla pre 12 prijímateľov sociálnej služby) a finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby **15 prijímateľov sociálnej služby** od 01.04.2011 (z toho 3 v zariadení opatrovateľskej služby, ktorí sú odkázaní na poskytovanie sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby v súlade s ustanovením § 36 a 12 v zariadení pre seniorov, ktorí sú odkázaní na poskytovanie sociálnej služby v súlade s ustanovením § 35 zákona o sociálnych službách.)
2. Neverejný poskytovateľ je povinný predkladať Mestu Humenné štvrťročnú evidenciu prijímateľov sociálnej služby v súlade s § 95 zákona o sociálnych službách.

### Čl. V.

#### PODMIENKY POSKYTNUTIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRI ODKÁZANOSTI FYZICKEJ OSOBY NA POMOC INEJ FYZICKEJ OSOBY PRI ÚKONOCH SEBAOBSLUHY A FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PREVÁDZKU

1. Mesto Humenné poskytne finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi za týchto podmienok:
  - a) Neverejný poskytovateľ poskytuje sociálnu službu prijímateľovi sociálnej služby, ktorý je na sociálnu službu odkázaný a mesto Humenné s tým súhlasí (v zmysle čl. III. tejto zmluvy).
  - b) Neverejný poskytovateľ doručil mestu Humenné, kópie zmlúv o poskytovaní sociálnej služby.
  - c) Neverejný poskytovateľ neposkytuje sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk.

- d) Prijemca sa zaväzuje poskytovať dohodnuté sociálne služby v zmysle zákona o sociálnych službách a použiť príspevok výlučne na účel dohodnutý v tejto zmluve.

#### Čl. VI.

### MIESTO A ČAS POSKYTOVANIA SOCIÁLNEJ SLUŽBY

1. Prijemca sa zaväzuje poskytovať sociálne služby podľa čl. IV. a V. na ulici Duchnovičova 22, Humenné.
2. Čas poskytovania sociálnej služby na účely tejto zmluvy je 01.01.2011 do 31.12.2011.

#### Čl. VII.

### VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU, SPÔSOB JEHO POSKYTNUTIA A VYÚČTOVANIA

1. Mesto Humenné sa zaväzuje neverejnemu poskytovateľovi na obdobie od 01.01.2011 do 31.12.2011 poskytnúť preddavkovo finančný príspevok pozostávajúci z:
  - a) **Finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy:**
    - pre 3 prijímateľov sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby vo výške 5 569,95 € (výška príspevku je pre 3 prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa ich odkázanosti na obdobie 12 mesiacov)
    - pre 10 prijímateľov sociálnej služby v zariadení pre seniorov na mesiac január a február 2011 vo výške 3 802,86 € (výška príspevku je pre 10 prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti na mesiace január a február 2011)
    - pre 11 prijímateľov sociálnej služby v zariadení pre seniorov na mesiac marec 2011 vo výške 2 079,08 € (výška príspevku je pre 11 prijímateľov sociálnej služby podľa stupňa odkázanosti na mesiac marec 2011)
    - pre 12 prijímateľov sociálnej služby v zariadení pre seniorov na obdobie od 01.04.2011 – 31.12.2011 vo výške 19 271,61 € (výška príspevku je pre 12 prijímateľov sociálnej služby na 9 mesiacov vo výške mesačne 2 141,29 €)

**Finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy spolu: 30 723,50 €**

**(slovom: Tridsaťtisíc sedemstodvadsať tri eur a päťdesiat centov)**

V súlade s § 76 zákona o sociálnych službách výška finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy zodpovedá minimálne výške podľa prílohy č. 5 k zákonu podľa formy sociálnej služby, počtu prijímateľov sociálnej služby a stupňa ich odkázanosti.

- b) **Finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby:**

#### **2.- 4. štvrt'rok:**

- pre 3 prijímateľov sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby vo výške 2 557,494 € (výška príspevku je pre 3 prijímateľov sociálnej služby na obdobie 9

- mesiacov vo výške mesačne 284,166 €)
- pre 12 prijímateľov sociálnej služby v zariadení pre seniorov vo výške 9 180,00 € (výška príspevku je pre 12 prijímateľov sociálnej služby na obdobie 9 mesiacov vo výške 1 020,00 € mesačne)

**Finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby v zariadení opatrovateľskej služby a v zariadení pre seniorov spolu: 11 737,50 €**  
(slovom: Jedenásťtisícšesťstotridsaťsedem eur a päťdesiat centov)

**Celkovo vo výške: 42 461,- €**  
(slovom Štyridsaťdvatisícštyristošesťdesiatjeden eur)

2. Mesto Humenné určilo štandardné výdavky a štandardné príjmy na základe údajov o priemerných skutočných bežných výdavkoch a priemerných skutočných príjmov z platenia úhrad za sociálnu službu poskytovanú v zariadeniach pre seniorov s pobytovo celoročnou formou v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Humenné a v zariadeniach opatrovateľskej služby v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Humenné za predchádzajúci rozpočtový rok.
3. Spôsob poskytnutia finančného príspevku  
Mesto Humenné poukáže neverejnemu poskytovateľovi finančný príspevok štvrťročne v lehotách:
  - Do 15.04.2011 na 1. a 2. Štvrťrok (na mesiace január, február, marec, apríl, máj, jún) v celkovej výške **19 283,20 €** (pozostávajúci z finančného príspevku pri odkázanosti v zariadení opatrovateľskej služby vo výške 3064,89 €; finančného príspevku pri odkázanosti v zariadení pre seniorov vo výške 12 305,81 €; finančného príspevku na prevádzku zariadenia opatrovateľskej služby vo výške 852,50 €, finančného príspevku na prevádzku zariadenia pre seniorov vo výške 3 060,00 €)
  - Do 15.08.2011 na 3. Štvrťrok (na mesiace júl, august, september) v celkovej výške **11 588,90 €** (pozostávajúci z finančného príspevku pri odkázanosti v zariadení opatrovateľskej služby vo výške 1 252,53 €; finančného príspevku pri odkázanosti v zariadení pre seniorov vo výške 6 423,87 €; finančného príspevku na prevádzku zariadenia opatrovateľskej služby vo výške 852,50 €, finančného príspevku na prevádzku zariadenia pre seniorov vo výške 3 060,00 €)
  - Do 15.10.2011 na 4. štvrťrok (na mesiace október, november, december) v celkovej výške **11 588,90 €** (pozostávajúci z finančného príspevku pri odkázanosti v zariadení opatrovateľskej služby vo výške 1 252,53 €; finančného príspevku pri odkázanosti v zariadení pre seniorov vo výške 6 423,87 €; finančného príspevku na prevádzku zariadenia opatrovateľskej služby vo výške 852,50 €, finančného príspevku na prevádzku zariadenia pre seniorov vo výške 3 060,00 €)

na účet neverejného poskytovateľa vedený v Tatrabanke, a.s. Humenné, č. účtu 2625066201/1100.

V prípade, ak dôjde k akejkoľvek zmene v čl. III. bode 1., v čl. IV. alebo v čl. VII. V bode 1, písm. a) a b) tejto zmluvy na základe predloženého vyúčtovania podľa bodu 5, čl. VII. tejto zmluvy, výška finančného príspevku pre rok 2011 bude upravená samostatným dodatkom.

4. Spôsob vyúčtovania a vrátenia finančného príspevku
- 4.1 Ukazovateľom pre určenie skutočnej výšky finančného príspevku, ktorý bude vyúčtovaný za rok 2011 je skutočný počet fyzických osôb, ktorý je uvedený v tejto zmluve, skutočný stupeň odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy uvedený v rozhodnutí o odkázanosti na sociálnu službu.
- 4.2 Neverejný poskytovateľ je povinný:
- predložiť vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku v termíne do 31. júla 2011 za obdobie I. polroka 2011 (1. a 2. štvrt'rok) podľa tejto zmluvy. Výška finančného príspevku sa vypočíta s presnosťou na dve desatinné miesta pri matematickom zaokrúhľovaní,
  - predložiť celkové vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku za obdobie od 01.01.2011 – 31.12.2011 podľa tejto zmluvy do 15. januára 2012,
  - vrátiť alikvotnú časť finančného príspevku na účet Mesta Humenné 4210993002/5600 v prípade, že ukončí poskytovanie dohodnutých sociálnych služieb v čl. IV. zmluvy v priebehu mesiaca a písomne zašle avízo o vrátení.
  - vrátiť nedočerpanú časť finančného príspevku na účet Mesta Humenné č.4210993002/5600, do 31.01.2012 v prípade, že v priebehu rozpočtového roka neverejný poskytovateľ nevyčerpá poskytnutý finančný príspevok, a písomne zaslať avízo o jeho vrátení.

#### Čl. VIII.

### SPÔSOB POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

- Finančný príspevok z rozpočtových prostriedkov môže byť použitý len na zákonom stanovený účel v príslušnom kalendárnom roku v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
- Finančný príspevok môže byť v roku 2011 použitý iba na náklady súvisiace s poskytovaním dohodnutého druhu sociálnej služby podľa čl. III. a IV. tejto zmluvy.
- Finančný príspevok nemôže byť použitý na financovanie pôžičiek, úverov a iných záväzkov príjemcu, výdavkov investičného charakteru, liekov, zdravotníckeho materiálu, zdravotníckych pomôcok, vecí osobnej potreby klientov, potravín pre zabezpečenie stravovania klientov,
- Neverejný poskytovateľ zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, účelnosť a efektívnosť,
- Časové použitie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy je od 01.01.2011 do 31.12.2011 vrátane účtovania s bankou a časové použitie finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby je od 01.04.2011 do 31.12.2011 vrátane účtovania s bankou.

#### Čl. IX.

### SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

- Neverejný poskytovateľ je povinný:  
Umožniť a zabezpečiť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytujú sociálne služby, alebo ktoré priamo súvisia s predmetom kontroly, poskytovať informácie, vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou

- kontrolou a poskytnúť požadovanú súčinnosť.
2. Prijemca sa zaväzuje, že vyúčtované výdavky spojené s poskytovaním pomoci fyzickým osobám odkázaných na pomoc iných fyzických osôb pri úkonoch sebaobsluhy nebudú zúčtované zároveň z iných zdrojov.
  3. Prijemca sa zaväzuje dodržiavať platné právne predpisy súvisiace s poskytovaním sociálnej služby a s hospodárením s verejnými financiami.

#### Čl. X.

### DÔVODY ZASTAVENIA VÝPLATY FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Poskytovateľ si vyhradzuje právo zastaviť výplatu finančného príspevku pre ďalší štvrťrok, ak:

- a) príjemca nedodrží povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy a súvisiacich právnych predpisov,
- b) príjemcovi bude vydaný zákaz poskytovania sociálnej služby,
- c) príjemca neumožní vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
- d) príjemca nebude plniť podmienku odbornej spôsobilosti a bezúhonnosti fyzickej osoby, ktorá zodpovedá za poskytovanie sociálnej služby,
- e) pri vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom boli zistené závažné nedostatky,
- f) príjemca dočasne neposkytuje sociálnu službu.

#### Čl. X.

### DÔVODY ODSTÚPENIA OD PLNENIA ZMLUVY

1. Poskytovateľ odstúpi od zmluvy, ak príjemca nesplnil opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov po vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom.
2. Poskytovateľ odstúpi od zmluvy aj v prípade, že príjemca neodstráni nedostatky, ktoré boli dôvodom pre zastavenie výplaty finančného príspevku, a to v lehote stanovenej poskytovateľom.
3. Neverejný poskytovateľ má právo od zmluvy odstúpiť až po zúčtovaní poskytnutého finančného príspevku za príslušné obdobie.
4. Pri odstúpení od zmluvy je príjemca povinný zúčtovať a vrátiť alikvotnú časť poskytnutého finančného príspevku ku dňu odstúpenia od zmluvy.
5. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia jeho písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

#### Čl. XI.

### OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Ak príjemca skončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu štvrťroka, zúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia činnosti a vráti alikvotnú časť finančného príspevku najneskôr do 20 dní skončenia poskytovania sociálnej služby.
2. Prijemca neposkytuje dohodnuté druhy sociálnych služieb podľa čl. IV. zmluvy s cieľom dosiahnutia zisku.
3. Prijemca je povinný viesť v účtovníctve náklady hradené z poskytnutého finančného príspevku podľa zákona o účtovníctve.

Čl. XII.  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47 a ods.1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovej stránke mesta Humenné.
2. Zmluva sa uzatvára na obdobie od 01.01.-31.12.2011.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých 3 vyhotovenia sú pre Mesto Humenné a 1 vyhotovenie je pre neverejného poskytovateľa.
4. Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, ktoré sa riešia vzájomnou dohodou poskytovateľa a neverejného poskytovateľa. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
5. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona o sociálnych službách a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany súhlasia so spracúvaním osobných údajov uvedených v zmluve Mestom Humenné za podmienok v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a autentičnosť zmluvy potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

V Humennom, dňa 25.03.2011



**Mgr. Jana Vaľová**  
primátorka mesta

**M.V. Centrum sociálnej  
a opatrovateľskej starostlivosti, n.o.**

Duchnovičova 22,  
066 01 Humenné  
IČO: 37886355, DIČ: 2021783335

- 2 -

**MUDr. Milan Vahovič**  
riaditeľ, n.o.